

NOKIA

Nokia 200 4G

دليل المستخدم

جدول المحتويات

1 حول دليل المستخدم هذا

4

2 بدء تشغيل

5

5 Keys and parts

6 Set up and switch on your phone

9 اشحن جهازك

10 لوحة المفاتيح

11 AI Assistant

3 المكالمات والأسماء والرسائل

12

12 المكالمات

12 جهات الاتصال

13 إرسال رسائل

4 عمل ضبط خاص للهاتف

14

14 تغيير النغمات

14 تغيير منظر الشاشة الرئيسية

14 الأوضاع

14 إضافة اختصارات

15 عمر البطارية

15 تمكين الوصول

17 قابلية الإصلاح

5 الكاميرا

18

18 الصور ومقاطع الفيديو

6 Bluetooth

19

19 اتصالات Bluetooth®

20	7 الساعة والتقويم والحاسبة
20	ضبط الوقت والتاريخ يدويًا
20	المنبه
20	التقويم
20	الحاسبة
22	8 إفراغ هاتفك
22	استعادة إعدادات المصنع
23	9 معلومات المنتج والسلامة
23	من أجل سلامتك
26	مكالمات الطوارئ
26	العناية بالجهاز
27	إعادة التدوير
28	رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها خطان متقاطعان
28	معلومات البطارية وجهاز الشحن
30	الأطفال الصغار
30	النيكل
30	الأجهزة الطبية
30	الأجهزة الطبية المزروعة
30	السمع
31	قم بحماية جهازك من المحتوى الضار
31	السيارات
31	البيئات القابلة للانفجار
32	معلومات الشهادة
32	معلومات حول إدارة الحقوق الرقمية
33	Copyrights and other notices

1 حول دليل المستخدم هذا

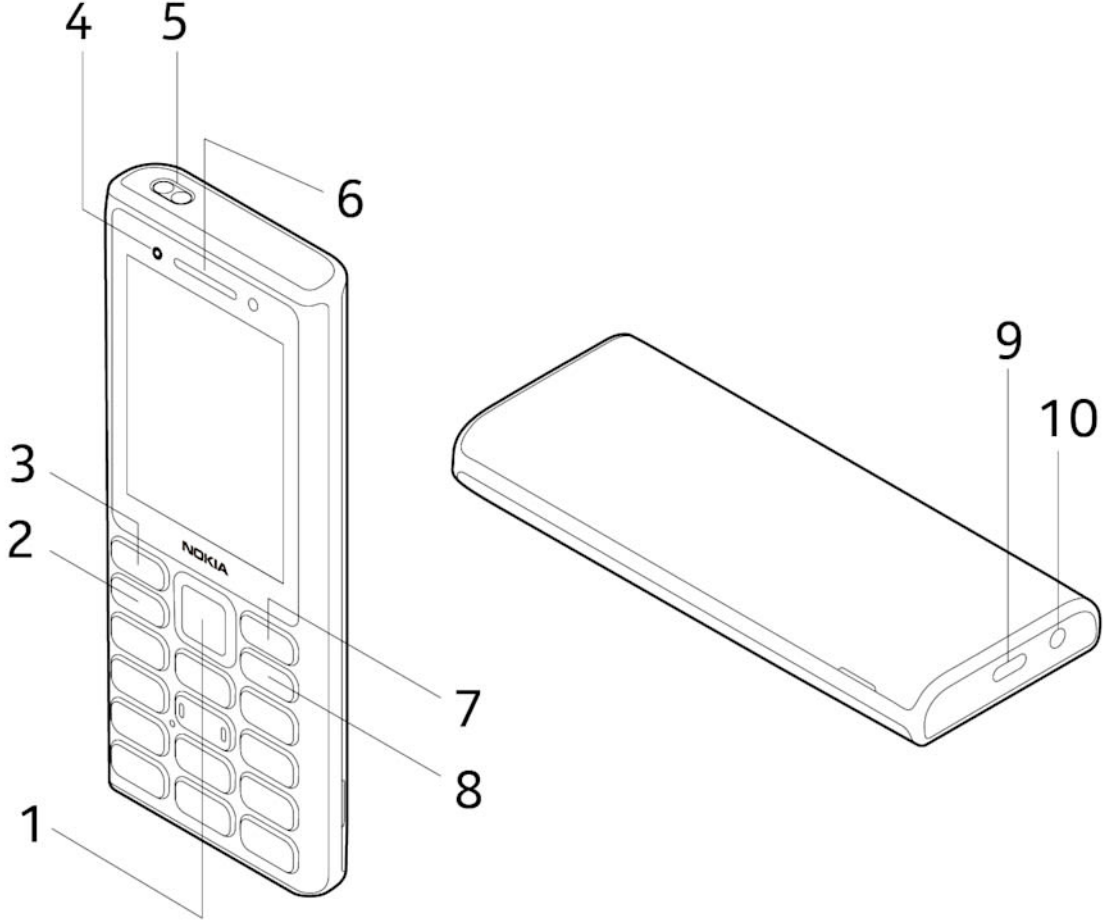
ملحوظة مهمة: للحصول على معلومات مهمة حول الاستخدام الآمن للجهاز والبطارية؛ اقرأ كتيب "معلومات المنتج والسلامة" قبل بدء استخدام الجهاز. ولمعرفة كيفية بدء استخدام هذا الجهاز الجديد؛ اقرأ دليل المستخدم.



2 بدء تشغيل

KEYS AND PARTS

Your phone



.This user guide applies to the following models: TA-1786, TA-1785, and TA-1781

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. (Scroll key / AI assistant (long press | 6. Earpiece/Loudspeaker |
| 2. Call key | 7. Right selection key |
| 3. Left selection key | 8. Power/End key |
| 4. Camera | 9. USB connector |
| 5. Flashlight | 10. Headset connector |

Some of the accessories mentioned in this user guide, such as charger, headset, or data cable, may be sold separately.

ملاحظة: يمكنك ضبط هاتفك بحيث يطالب برمز حماية لحماية خصوصيتك وبياناتك الشخصية. اختر القائمة < < الحماية < قفل المفاتيح < رمز الحماية. أنشئ رمزًا مكونًا من 4 إلى 8 أرقام، ثم اختر موافق < تشغيل. لكن لاحظ أنه يجب عليك تذكر الرمز، لأنه يتعذر على شركة HMD Global فتح الرمز أو تجاوزه.

الأجزاء والموصلات والأجزاء المغناطيسية

لا تقم بتوصيل الجهاز بمنتجات تصدر إشارة خرج، فقد يؤدي هذا إلى تلف الجهاز. لا تقم بتوصيل أي مصدر جهد كهربائي بمنفذ توصيل الصوت. إذا قمت بتوصيل جهاز خارجي أو سماعة رأس - بخلاف المعتمدة للاستخدام مع هذا الجهاز - بمنفذ توصيل الصوت، فانتبه جيدًا لمستويات الصوت. بعض أجزاء الجهاز ممغنطة. قد تنجذب المواد المعدنية إلى الجهاز. لا تضع بطاقات الائتمان أو أية بطاقات شريطية ممغنطة أخرى قرب الجهاز لفترات طويلة من الزمن، فقد تتلف البطاقات.

SET UP AND SWITCH ON YOUR PHONE

ملاحظة: تستخدم برامج وتطبيقات النظام المثبتة مسبقًا جزءًا كبيرًا من مساحة الذاكرة.

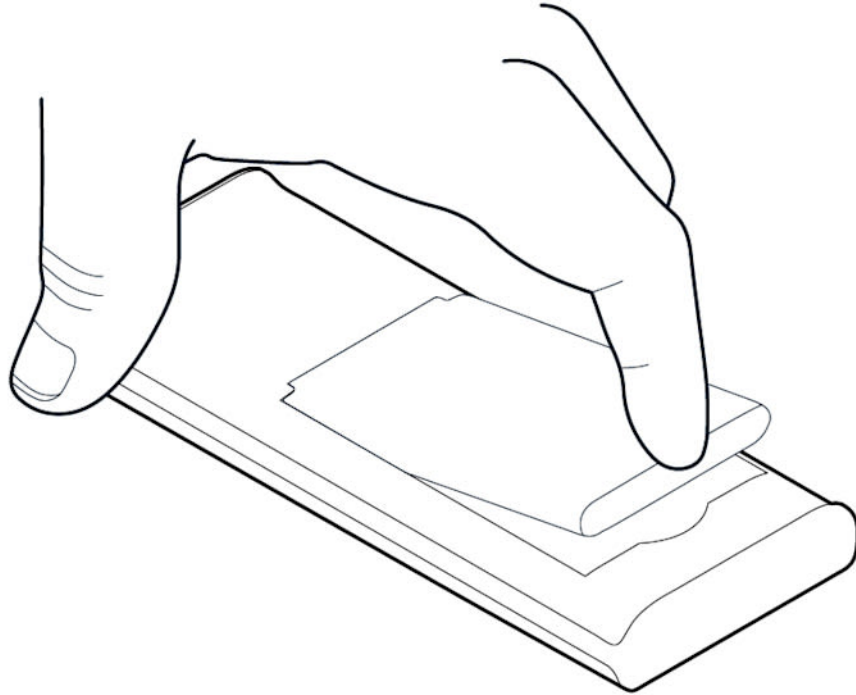
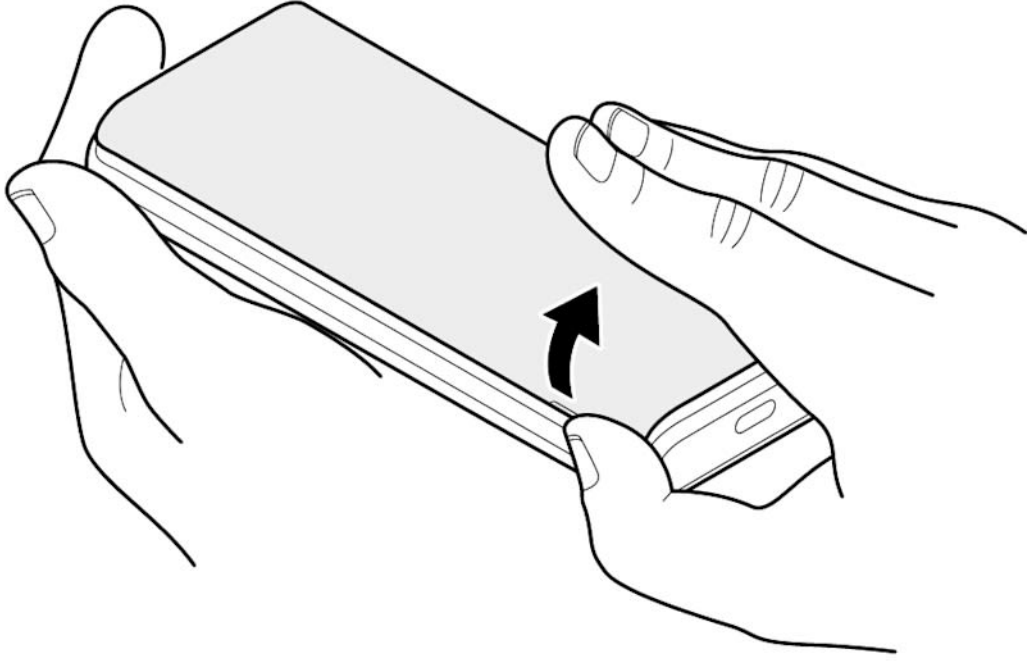
Nano-SIM



هام: تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه مع بطاقة nano-SIM فقط. قد يؤدي استخدام بطاقات SIM غير متوافقة إلى تلف البطاقة أو الجهاز، وقد يُتلف أيضًا البيانات المُخزنة على البطاقة.

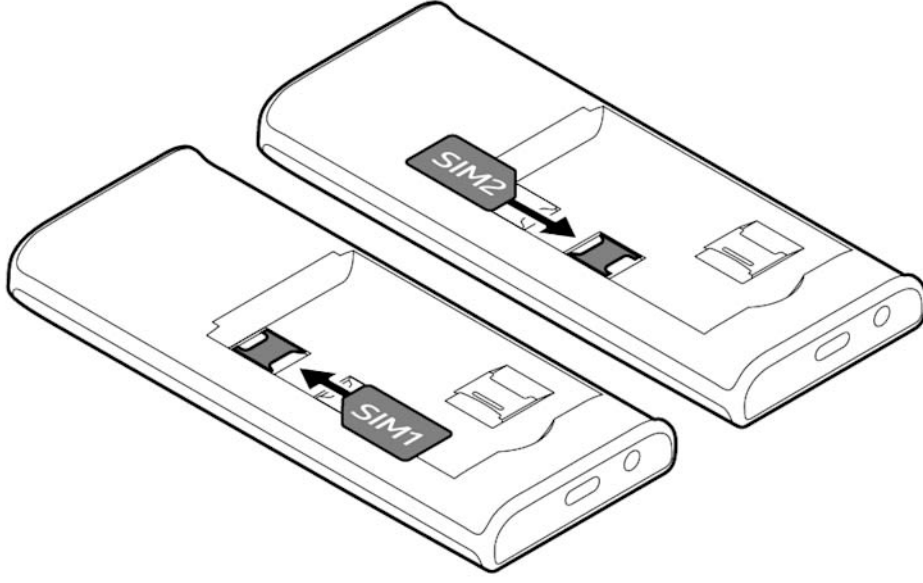
ملاحظة: قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل جهاز الشحن وأيّ جهاز آخر قبل إزالة أية أغطية. تجنب لمس المكونات الإلكترونية أثناء القيام باستبدال الأغطية. قم دائمًا بتخزين الجهاز أو استخدامه مع أية أغطية مرفقة.

فتح الغطاء الخلفي



1. ضع ظفرك في الفتحة الصغيرة الموجودة على جانب الهاتف، وارفع الغطاء ثم انزعه.
2. إذا كانت البطارية موجودة بالهاتف، فقم بإخراجها.

Insert the SIM card



1. Slide the SIM card in the SIM card slot with the contact area face down.

2. If you have a dual-SIM phone, slide the second SIM in the SIM2 slot. Both SIM cards are available at the same time when the device is not being used, but while one SIM card is active, for example, making a call, the other may be unavailable.

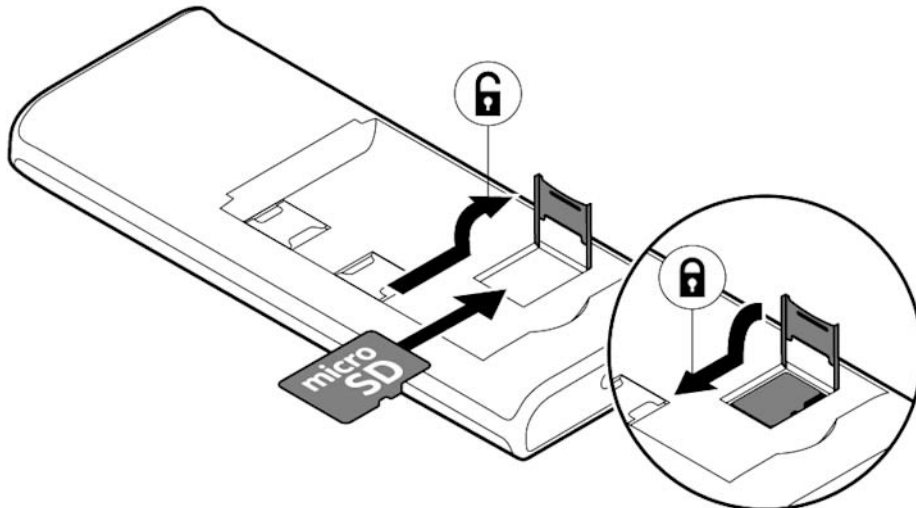
3. Put back the battery.

4. Put back the back cover.

تلميح: لمعرفة ما إذا كان بإمكان هاتفك استخدام بطاقتي SIM، راجع الملصق الموجود في صندوق البيع. في حال وجود رمزي IMEI على الملصق، فهذا يعني أن هاتفك يستخدم بطاقتي SIM.



إدخال بطاقة الذاكرة



1. ادفع بطاقة الذاكرة إلى فتحة بطاقة الذاكرة.

2. أعد تركيب البطارية.

3. وأعد تركيب الغطاء الخلفي.

استخدم بطاقات الذاكرة المتوافقة والمعتمدة فقط للاستخدام مع هذا الجهاز. فقد تؤدي البطاقات غير المتوافقة إلى تلف البطاقة والجهاز وتلف البيانات المخزنة على البطاقة.

مهم: لا تقم بإخراج بطاقة الذاكرة عند استخدامها بواسطة أحد التطبيقات. فالقيام بذلك قد يؤدي إلى تلف بطاقة الذاكرة والجهاز وتلف البيانات المخزنة على البطاقة.

تلميح: استخدم بطاقة ذاكرة microSD سريعة بسعة تصل إلى 32 غيغابايت من شركة مصنعة معروفة.

ملاحظة: تستخدم برامج النظام والتطبيقات المثبتة مسبقًا على الجهاز جزءًا كبيرًا من مساحة الذاكرة.

تشغيل الهاتف

اضغط مع الاستمرار على مفتاح [®].

إشحن جهازك

تم شحن البطارية جزئيًا في المصنع، ولكن قد تحتاج إلى إعادة شحنها قبل أن تتمكن من استخدام جهازك.

شحن البطارية

1. قم بتوصيل جهاز الشحن بمقبس كهربائي مثبت بالحائط.

2. قم بتوصيل جهاز الشحن بالجهاز.

لا تشحن البطارية بشكل زائد: بمجرد اكتمال شحن جهازك، افصل الشاحن أولاً عن الجهاز ثم عن مأخذ التيار الكهربائي.

لا تشحن البطارية بشكل زائد: تجنب ترك شحن البطارية ينخفض إلى أقل من 20% أو استخدامها حتى تنفد طاقتها وتتوقف عن العمل.

إذا تم تفريغ البطارية بالكامل، فقد يستغرق ظهور مؤشر الشحن عدة دقائق.

تلميح: يمكنك استخدام الشحن عن طريق USB عندما يكون مقبس التيار الكهربائي المثبت بالحائط غير متوفر. تختلف كفاءة طاقة الشحن عبر USB بشكل كبير، وقد يستغرق الأمر وقتًا طويلاً لبدء عملية الشحن وتشغيل الجهاز.

طراز الشاحن

بالنسبة لبلدان الاتحاد الأوروبي: استخدم جهازك فقط مع بطارية BL-L5K أصلية قابلة لإعادة الشحن. اشحن جهازك باستخدام جهاز الشحن HAC-18. قد يختلف نوع قابس جهاز الشحن. قد تطرح HMD Global طرّاً إضافية للبطاريات أو أجهزة الشحن لهذا الجهاز.

لأسباب بيئية، هذه العبوة لا تتضمن شاحنًا. يمكن تشغيل هذا الجهاز بواسطة معظم محولات الطاقة USB وكابل مزود بقابس USB Type-C. استخدم فقط أجهزة الشحن والكابلات التي تتوافق مع اللوائح المعمول بها في البلدان، ومعايير السلامة الدولية والإقليمية لتجنب خطر فقدان الممتلكات أو التعرّض لإصابة شخصية. يجب ألا تقل الطاقة التي يوفرها جهاز الشحن عن 2 وات التي تحتاج إليها أجهزة الراديو، وألا تزيد عن 2.75 وات لتحقيق أقصى سرعة شحن.

يدعم الجهاز كابل USB-C. يمكنك أيضًا شحن جهازك من جهاز كمبيوتر باستخدام كابل USB، ولكن قد يستغرق ذلك وقتًا أطول.

بالنسبة للبلدان الأخرى: اشحن جهازك باستخدام جهاز الشحن HAC-18. قد تطرح HMD Global طرّاً إضافية للبطاريات أو أجهزة الشحن لهذا الجهاز. قد تختلف مدة الشحن باختلاف قدرة الجهاز. قد تُباع بعض الملحقات الوارد ذكرها في دليل المستخدم هذا، مثل جهاز الشحن أو سماعة الرأس أو كبل البيانات، بشكل منفصل.

إذا لم يكن الشاحن مضمّنًا في عبوة البيع، فاشحن جهازك باستخدام كبل البيانات (المرفق) ومحول طاقة USB (قد يُباع بشكل منفصل). يمكنك شحن جهازك باستخدام كبلات ومحولات طاقة توفرها جهات خارجية وتتوافق مع USB 2.0 أو الإصدارات اللاحقة ومع اللوائح السارية في البلد ومعايير السلامة العالمية والإقليمية. قد لا تستوفي محولات أخرى معايير السلامة المعمول بها، وقد يؤدي الشحن باستخدام هذه المحولات إلى تشكيل خطر فقدان الممتلكات أو التعرّض لإصابة شخصية. يوصى باستخدام محول طاقة بإدخال 100 إلى 240 فولت ~ 50/60 هرتز 0.1 أمبير وإخراج 5 فولت/0.55 أمبير لتحسين شحن جهازك.

لوحة المفاتيح

استخدام مفاتيح الهاتف

- لرؤية التطبيقات والميزات على هاتفك، على الشاشة الرئيسية، اختر القائمة.
- للانتقال إلى تطبيق أو ميزة، اضغط على مفتاح التمرير لأعلى أو لأسفل أو ليسار أو لليمين. لفتح التطبيق أو الميزة، اضغط على مفتاح التمرير.
- للعودة إلى الشاشة الرئيسية، اضغط على مفتاح الإنهاء.
- لتغيير مستوى الصوت في الهاتف أثناء إجراء مكالمة أو عند الاستماع إلى الراديو، مرر لأعلى أو لأسفل.
- لتشغيل المصباح، حدد < الكشف < التشغيل. لابقاف تشغيله، حدد < الكشف < إيقاف التشغيل. لا تسلط الضوء في عيني أي شخص.

قفل لوحة المفاتيح

لقفّل المفاتيح، حدد < قفل لوحة المفاتيح. لإلغاء قفل المفاتيح، اختر إلغاء القفل، ثم اضغط على *.

الكتابة باستخدام لوحة المفاتيح

- اضغط على مفتاح بشكل متكرر حتى يظهر الحرف.
- لإدخال مسافة اضغط على 0.
- للتبديل بين حالات الحروف، اضغط على #.
- لإدخال رقم، اضغط باستمرار على مفتاح الرقم.
- لكتابة حرف خاص أو علامة ترقيم، اضغط على مفتاح العلامة النجمية، أو إذا كنت تستخدم

AI ASSISTANT

Use the AI Assistant

The AI Assistant allows you to use the phone with your voice. When the keypad is unlocked, press and hold the scroll key and ask the AI Assistant to open the camera or send a message, for example. The AI Assistant can also help you find information. Ask your question out loud, such as “What about the weather?”, or select ≡ > Text Input and type your question

Note: Before using the AI Assistant, you need to insert a SIM card and turn off airplane mode

3 المكالمات والأسماء والرسائل

المكالمات

إجراء مكالمة

تعرف على كيفية إجراء مكالمة من خلال هاتفك الجديد.

1. أدخل رقم الهاتف. لإدخال الرمز +، المستخدم في المكالمات الدولية، اضغط على * مرتين.
2. اضغط على . حدد بطاقة SIM المطلوب استخدامها، إذا طُلب منك ذلك.
3. لإنهاء المكالمة، اضغط على .

الرد على مكالمة

اضغط على .

جهات الاتصال

إضافة جهة اتصال

1. اختر القائمة < جهات الاتصال <  < إضافة جهة اتصال جديدة.
2. اختر مكان حفظ جهة الاتصال.
3. اكتب الاسم، ثم أدخل الرقم.
4. اختر  < حفظ جهة الاتصال.

حفظ جهة اتصال من سجلات المكالمات

1. حدد القائمة < سجلات المكالمات، ثم حدد نوع الاتصال.
2. قم بالتمرير وصولاً إلى الرقم الذي تريد حفظه واختر  < إضافة إلى الأسماء < اسم جديد.
3. اختر مكان حفظ الاسم.
4. أضف تفاصيل الاسم، ثم اختر  < حفظ الاسم.

الاتصال باسم ما

يمكنك الاتصال بأحد جهات الاتصال مباشرةً من قائمة جهات الاتصال.

اختر القائمة < جهات الاتصال ، وقم بالتمرير وصولاً إلى جهة الاتصال التي تريد الاتصال بها واضغط على مفتاح الاتصال.

إرسال رسائل

كتابة الرسائل وإرسالها

1. حدد القائمة < الرسائل < + رسالة جديدة .
2. أدخل رقم هاتف، أو اضغط على  واختر مستلمًا من قائمة الأسماء.
3. اكتب رسالتك.
4. لإدراج رموز في الرسالة، اضغط على *.
5. اختر إرسال . اختر بطاقة SIM المطلوب استخدامها، إذا طُلب منك ذلك.

يمكنك إرسال رسائل نصية يتجاوز طولها الحد المعين لعدد الأحرف في الرسالة الواحدة. يتم إرسال الرسائل الأطول على رسالتين أو أكثر. قد يقوم مزود الخدمة بتحديد التكلفة وفقًا لذلك. تشغل الحروف التي تحتوي على علامات الإعراب أو العلامات الأخرى أو بعض خيارات اللغات مساحة أكبر، مما يُحدّ من عدد الأحرف التي يمكن إرسالها في رسالة واحدة.

4 عمل ضبط خاص للهاتف

تغيير النغمات

تعيين نغمات جديدة

1. اختر القائمة > الإعدادات > الملفات الشخصية ، ثم قم بالتمرير إلى ملف شخصي وحدد > الإعدادات > إعدادات الرنين.
2. اختر النغمة التي تريد تغييرها.
3. قم بالتمرير وصولاً إلى النغمة التي تريد استخدامها، ثم اختر اختيار.

تغيير منظر الشاشة الرئيسية

اختيار خلفية شاشة جديدة

يمكنك تغيير صورة خلفية الشاشة الرئيسية.

1. حدد القائمة > الضبط > الضبط الخاص > خلفية شاشة القفل > الخلفيات.
2. حدد خلفية الشاشة التي تريدها.

الأوضاع

تعيين وضع

يوجد العديد من الأوضاع التي يمكنك استخدامها في المواقف المختلفة. يوجد على سبيل المثال، وضع صامت ليناسب الوقت الذي لا تستطيع تشغيل الأصوات به، ووضع في الخارج بنغمات عالية.

1. حدد القائمة > الإعدادات > الأوضاع.
2. لضبط الوضع، قم بالتمرير وصولاً إليه ثم حدد > الإعدادات. قم بتغيير الإعدادات التي تريدها.
3. لتعيين وضع، قم بالتمرير وصولاً إليه ثم حدد تحديد.

إضافة اختصارات

يمكنك إضافة اختصارات إلى تطبيقات وإعدادات مختلفة على شاشتك الرئيسية.

تعديل إعدادات "انتقال"

يوجد الزر **ذهاب إلى** ، في الجزء السفلي الأيمن من الشاشة الرئيسية، وهو يحتوي على اختصارات إلى مختلف التطبيقات والإعدادات. اختر الاختصارات التي تعتبر الأكثر استخدامًا لديك.

1. حدد **↩** < الانتقال إلى الخيار < خيارات التحديد.
2. قم بالتمرير إلى كل اختصار تريد إضافته إلى القائمة وحدد **وضع علامة** < ✓. حدد **موافق** لحفظ التغييرات.

يمكنك أيضًا إعادة تنظيم قائمتك.

1. اختر **تنظيم**.
2. قم بالتمرير إلى العنصر الذي تريد نقله، واختر **تحريك** ثم اختر المكان المراد نقله إليه.
3. حدد **↩** < موافق لحفظ التغييرات.

عمر البطارية

توفير الطاقة

في حال الانطباق:

- استخدم الاتصالات الشبكية حسب الحاجة لتوفير الطاقة: قم بتشغيل تقنية Bluetooth فقط عند الحاجة.
- استخدم اتصال Wi-Fi للاتصال بالإنترنت بدلاً من بيانات شبكة الهاتف المحمول.
- إذا كنت لا ترغب في إجراء المكالمات أو استقبالها، يُمكنك تفعيل وضع الطيران.

يعمل وضع الطيران على إيقاف الاتصال بشبكة الهاتف المحمول وإيقاف تشغيل الميزات اللاسلكية في جهازك.

تمكين الوصول

تكبير النص

يمكنك ضبط حجم النص بحيث يكون أصغر أو أكبر.
توجه إلى إعدادات النظام أو الشاشة لضبط الحجم حسب طراز جهازك.

Phone Talker

Your phone can read selected on-screen content aloud, including menu items, dialer, incoming calls, and messages.

Select **Settings** > **System** > **Phone Talker**, and turn **Speech** on.

Note: Phone Talker does not work in Silent or Meeting mode.

تعرف على المزيد حول ميزات تمكين الوصول

معرفة المزيد عن ميزات إمكانية الوصول لهذا الجهاز، يُرجى زيارة مبادرة التقارير العالمية لإمكانية الوصول (GARI) <https://www.gari.info/findphones.cfm>

ملاحظة خاصة بالدليل الصوتي عبر الإنترنت

1. للوصول إلى دليل المستخدم عبر الإنترنت، تفضل بزيارة الرابط www.hmd.com/support. ابحث عن طراز جهازك واطلع على دليل المستخدم المناسب له عبر الإنترنت.
2. قم بتمكين ميزة تحويل النص إلى كلام في المتصفح أو الجهاز لديك لقراءة النص المعروض بصوت عالٍ.

كيفية تفعيل ميزة تحويل النص إلى كلام

أجهزة كمبيوتر بنظام Windows (الإصدار 10 أو 11 أو الأحدث):

- توجه إلى الإعدادات > سهولة الوصول (في Windows 10) أو تمكين الوصول (في Windows 11).
- حدد الراوي وقم بتفعيله لتشغيل قارئ الشاشة المدمج.

في إصدارات Windows الأقدم:

- قم بتثبيت إضافة متصفح مثل Speechify لقراءة محتوى الإنترنت بصوت عالٍ.

أجهزة macOS / Mac

- في متصفح Safari، توجه إلى: تحرير > النطق > بدء التحدث حتى يقرأ Mac لديك النص بصوت عالٍ.
- لإيقاف الصوت، انتقل إلى: تحرير > النطق > إيقاف النطق.

للاطلاع على تعليمات تفصيلية حول تفعيل تحويل النص إلى كلام لجهازك أو متصفحك، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالجهاز.

قابلية الإصلاح

خيارات الإصلاح الذاتي

يتوفر دعم الإصلاح الذاتي لبعض الأجهزة في بلدان مختارة. تتوفر التفاصيل في الموقع www.hmd.com/self-repair

5 الكاميرا

الصور ومقاطع الفيديو

التقاط صورة

1. اختر القائمة > الكاميرا.
 2. للتكبير أو التصغير، مرر لأعلى أو لأسفل.
 3. لالتقاط صورة، اضغط على مفتاح التمرير.
- لمشاهدة الصورة التي التقطتها للتو، اختر ≡ > المعرض.
- لعرض جميع الصور، على الشاشة الرئيسية، حدد القائمة > المعرض.
- ⓘ احتفظ بمسافة آمنة عند استعمال الفلاش. لا تجرّب استخدام الفلاش على الأشخاص أو الحيوانات على نطاق قريب. لا تغطِ الفلاش أثناء التقاط الصورة.

تسجيل مقطع فيديو

1. لتشغيل كاميرا الفيديو، حدد القائمة > الكاميرا ثم قم بالتمرير إلى 📹.
 2. لبدء التسجيل، اضغط على مفتاح التمرير.
 3. لإيقاف التسجيل، اختر 🛑.
- لعرض مقطع الفيديو الذي سجلته للتو، من الشاشة الرئيسية اختر القائمة > مقاطع فيديو.

Bluetooth 6

اتصالات Bluetooth®

تشغيل Bluetooth

1. حدد القائمة > الضبط > التوصيل > Bluetooth.
2. قم بتشغيل Bluetooth.
3. حدد عثر على أجهزة > إضافة جهاز جديد.
4. قم بالتمرير إلى الجهاز الذي تم العثور عليه، وحدد إقران. قم بتأكيد رمز المرور، إذا طُلب منك ذلك.

7 الساعة والتقويم والحاسبة

ضبط الوقت والتاريخ يدويًا

تغيير الوقت والتاريخ

1. اختر القائمة > الإعدادات > الوقت واللغة < 4. اختر الوقت وأدخل الوقت. التاريخ والوقت.
2. اختر التحديث التلقائي < تغيير.
3. اختر المنطقة الزمنية وأدخل المنطقة الزمنية.
5. اختر التاريخ وأدخل التاريخ.
6. اختر حفظ.

المنبه

تعيين منبه

1. حدد القائمة < المنبه.
 2. حدد +منبه جديد وأدخل وقت التنبيه والتفاصيل الأخرى.
- إذا كنت تريد تكرار المنبه في أيام معينة، فحدد المنبه ثم حدد ≡ < تحرير < تكرار، وحدد كل يوم تريد أن يرن المنبه فيه. ثم حدد ← واختر حفظ.

التقويم

إضافة حدث تقويم

1. حدد القائمة < الزيادات < التقويم.
2. قم بالتمرير وصولاً إلى تاريخ، ثم اختر ≡ < إضافة حدث جديد.
3. أدخل اسم الحدث والتفاصيل الأخرى، واختر حفظ.

الحاسبة

تعرف على كيفية الجمع والطرح والضرب والقسمة باستخدام الحاسبة الموجودة بهاتفك.

استخدام الحاسبة

1. حدد القائمة > الزيادات > الحاسبة.
 2. أدخل العامل الأول في العملية الحسابية، واستخدم مفتاح التمرير لاختيار العملية، ثم أدخل العامل الثاني.
 3. اضغط على مفتاح التمرير للحصول على نتيجة العملية الحسابية.
- اختر ✕ لتفريغ حقول الأرقام.

8 إفراغ هاتفك

استعادة إعدادات المصنع

إذا اشتريت هاتفًا جديدًا، أو إذا أردت التخلص من هاتفك أو إعادة تدويره، فإليك كيفية إزالة المعلومات والمحتويات الشخصية.

إعادة ضبط الهاتف

يمكنك استعادة إعدادات المصنع الأصلية، ولكن كن حذرًا، نظرًا لأن عملية إعادة الضبط هذه تؤدي إلى إزالة جميع البيانات التي قمت بحفظها في ذاكرة الهاتف وكل عمليات التخصيص لديك.

إذا كنت بصدد التخلص من هاتفك، فلاحظ أنك مسؤول عن إزالة جميع المحتويات الخاصة.

لإعادة ضبط الهاتف على الإعدادات الأصلية وحذف جميع بياناتك، على الشاشة الرئيسية، أدخل *#7370#. أدخل رمز الحماية، إذا طلب منك ذلك.

9 معلومات المنتج والسلامة

من أجل سلامتك

اقرأ هذه الإرشادات البسيطة. قد يمثل عدم الالتزام بهذه الإرشادات خطرًا أو مخالفة للقوانين المحلية. للحصول على مزيد من المعلومات، اقرأ دليل المستخدم الكامل.

أغلق الهاتف في المناطق التي يحظر فيها استخدام الهواتف المحمولة



قم بإيقاف تشغيل الجهاز عندما يكون استخدام الهواتف المحمولة محظورًا أو عندما تسبب تشويشًا أو خطرًا، مثل استخدامها في الطائرة أو في المستشفيات أو بالقرب من الأجهزة الطبية أو الوقود أو المواد الكيميائية أو مناطق التفجير. التزم بجميع الإرشادات الموجودة في المناطق التي يحظر فيها استخدام الهواتف المحمولة.

السلامة على الطريق أولاً



يجب الالتزام بجميع القوانين المحلية. لا تستخدم الهاتف يدويًا أثناء قيادة السيارة. تذكر أن السلامة على الطريق يجب أن تكون لها الأولوية دائمًا.

التشويش



تتعرض جميع الأجهزة اللاسلكية للتشويش مما قد يؤثر على أدائها.

الخدمة المعتمدة



لا يجوز تركيب هذا المنتج أو إصلاحه إلا بواسطة الموظفين المصرح لهم ما لم يكن الإصلاح الذاتي مسموحًا به. راجع المزيد من التفاصيل في الموقع www.hmd.com/self-repair.

البطاريات وأجهزة الشحن والملحقات الأخرى



لا تستخدم إلا البطاريات وأجهزة الشحن والملحقات الأخرى المعتمدة من قبل شركة HMD Global Oy للاستخدام مع هذا الجهاز. لا تقم بتوصيل منتجات غير متوافقة.

حافظ على بقاء الجهاز جافًا



إذا كان جهازك ليس مقاومًا للماء، فحافظ على بقاءه جافًا.

الأجزاء الزجاجية



تمّ صنع الجهاز و/أو شاشته من الزجاج. وقد يتعرض هذا الزجاج للكسر في حال سقوط الجهاز على سطح صلب، أو عندما يتعرض لاصطدام بالغ. توقف عن استخدام الجهاز حتى يتم استبدال الزجاج.

حافظ على حاسة السمع لديك



لمنع حدوث ضرر محتمل في حاسة السمع لديك، يجب عدم الاستماع مع رفع مستوى الصوت إلى مستوى عالٍ لفترات طويلة. توجّه الحذر عند إمساك الجهاز بالقرب من أذنك أثناء استخدام مكبر الصوت.

مكالمات الطوارئ

❗ **مهم:** لا يمكن ضمان الاتصالات في جميع الأحوال. لذا لا تعتمد كلياً على أي هاتف لاسلكي في الاتصالات الضرورية مثل حالات الطوارئ الطبية.

قبل إجراء المكالمات:

- قم بتشغيل الهاتف.
- إذا كانت شاشة الهاتف والمفاتيح مقفلة، فقم بإلغاء قفلها.
- انتقل إلى مكان به إشارة شبكة كافية.

1. اضغط على مفتاح الإنهاء بشكل متكرر، حتى يتم عرض الشاشة الرئيسية.
2. أدخل رقم الطوارئ الرسمي لموقعك الحالي. حيث إن أرقام مكالمات الطوارئ تختلف من موقع إلى آخر.
3. اضغط على مفتاح الاتصال.
4. قم بتقديم المعلومات المطلوبة بأكبر دقة ممكنة. لا تنه المكالمات حتى يُطلب منك ذلك.

قد تحتاج أيضاً إلى القيام بالخطوات التالية:

- ضع بطاقة SIM في الهاتف.
- إذا طلب منك الهاتف رمز PIN، فقم بإدخال رقم الطوارئ الرسمي لموقعك الحالي، ثم اضغط على مفتاح الاتصال.
- قم بإيقاف تشغيل قيود المكالمات على هاتفك، مثل حظر المكالمات أو الاتصال الثابت أو مجموعة المستخدمين المغلقة.

العناية بالجهاز

تعامل مع الجهاز والبطارية وجهاز الشحن والملحقات بعناية. تساعد الاقتراحات التالية على الحفاظ على فعالية الجهاز.

- حافظ على بقاء الجهاز جافاً. إن الأمطار والرطوبة وجميع أنواع السوائل أو النداءة قد تحتوي على معادن تسبب تآكل الدوائر الإلكترونية.
- لا تخزن الجهاز في درجات حرارة عالية. قد تؤدي درجات الحرارة العالية إلى تلف الجهاز أو البطارية.
- لا تخزن الجهاز في درجات حرارة منخفضة. عندما يعود الجهاز إلى درجة الحرارة العادية، قد تتكون رطوبة داخل الجهاز مما قد يسبب
- تجنب استخدام الجهاز أو تخزينه في المناطق المغبرة أو المتسخة.

- استخدم فقط قطعة قماش ناعمة ونظيفة وجافة لتنظيف سطح الجهاز.
- لا تقم بطلاء الجهاز. فقد يمنع الطلاء التشغيل السليم.
- احفظ الجهاز بعيدًا عن الأجزاء أو المجالات المغناطيسية.
- للمحافظة على أمان بياناتك المهمة، قم بتخزينها في مكانين منفصلين على الأقل، مثل الجهاز أو بطاقة الذاكرة أو جهاز الكمبيوتر أو قم بتدوين المعلومات المهمة.
- تلقًا به.
- افتح الجهاز وفقًا للتعليمات الواردة في دليل المستخدم فقط.
- قد تؤدي التعديلات غير المرخص بها إلى تلف الجهاز وانتهاك القوانين المنظمة لاستخدام الأجهزة اللاسلكية.
- لا تقم بإسقاط الجهاز أو البطارية أو طرقهما أو رجّهما. فقد يتعرض الجهاز للكسر عند التعامل معه بعنف.

في حالة استخدام الجهاز لفترات طويلة، قد ترتفع درجة حرارته. ويُعد هذا أمرًا عاديًا في معظم الحالات. لتجنب ارتفاع درجة الحرارة بشكل مفرط، قد يقوم الجهاز بإبطاء أدائه، وإغلاق التطبيقات، وإيقاف الشحن بشكل تلقائي، وإذا لزم الأمر، يتم إيقاف تشغيله تلقائيًا. إذا لم يعمل جهازك بطريقة صحيحة، فاذهب به إلى أقرب مركز خدمة معتمد.

إعادة التدوير



عليك دائمًا أن تعيد المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التعبئة والتغليف المستعملة إلى نقاط التجميع المخصصة لذلك. ومن ثم ستساعد على منع التخلص من النفايات بدون مراقبة، وستعزز من إعادة تدوير المواد. حيث تحتوي المنتجات الكهربائية والإلكترونية على العديد من المواد القيّمة التي تتضمن معادن (مثل، النحاس والألومنيوم والفولاذ والمغنيسيوم) ومعادن نفيسة (مثل، الذهب والفضة والبلاديوم). يمكن إعادة استخدام كل المواد الخاصة بالجهاز كمواد أساسية ومصدر طاقة.

رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها ختان متقاطعان

رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها ختان متقاطعان



يذكرك رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها ختان متقاطعان الموجود على المنتج أو البطارية أو المطبوعات أو العبوة بأن جميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات يجب أن يتم تجميعها في نقطة تجميع منفصلة عند انتهاء عمرها الافتراضي. يجب عدم التخلص من هذه المنتجات في حاوية نفايات محلية غير مصنفة: اذهب بها إلى نقطة إعادة التدوير. للحصول على معلومات حول أقرب نقطة إعادة تدوير، تحقق من هيئة التخلص من النفايات المحلية لديك.

معلومات البطارية وجهاز الشحن

معلومات البطارية وجهاز الشحن

للتحقق مما إذا كانت بطارية جهازك قابلة للإزالة أم غير قابلة للإزالة أو يمكن استبدالها بواسطة المستخدم، راجع الدليل المطبوع.

الأجهزة المزودة ببطارية قابلة للإزالة لا تستخدم الجهاز إلا مع بطارية أصلية قابلة لإعادة الشحن. يمكن شحن البطارية وتفريغها مئات المرات، ولكنها ستستهلك في نهاية الأمر. عندما يقل زمن التحدث وزمن الاستعداد بشكل ملحوظ عن المقدار العادي، يتعين استبدال البطارية.

الأجهزة المزودة ببطارية غير قابلة للإزالة لا تحاول إزالة البطارية من الجهاز؛ حيث إن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز. يمكن شحن البطارية وتفريغها مئات المرات، ولكنها ستستهلك في نهاية الأمر. عندما يقل زمن التحدث وزمن الاستعداد بشكل ملحوظ عن المقدار العادي، اصطحب الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لاستبدال البطارية.

الأجهزة ذات البطارية القابلة للاستبدال بواسطة المستخدم لاستبدال البطارية، اتبع تعليمات الإصلاح الذاتي الخاصة بـ HMD أو خذ الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد. لمزيد من المعلومات حول الإصلاح الذاتي، قم بزيارة www.hmd.com/self-repair.

اشحن جهازك باستخدام شاحن متوافق. قد يختلف نوع قابس جهاز الشحن. قد تختلف مدة الشحن باختلاف قدرة الجهاز.

معلومات سلامة البطارية وجهاز الشحن

بمجرد اكتمال شحن الجهاز، افصل الشاحن منه ومن مقبس الحائط. تجدر الإشارة إلى أن الشحن المتواصل يجب ألا يتجاوز 12 ساعة. إذا تُركت بطارية كاملة الشحن دون استخدامها، فستفقد شحنتها بمرور الوقت.

تقلل درجات الحرارة المفرطة من قدرة البطارية وعمرها. قم دائمًا بحفظ البطارية عند درجة حرارة تتراوح بين 15 درجة مئوية و25 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت إلى 77 درجة فهرنهايت) للحصول على الأداء الأمثل. قد لا يعمل الجهاز لفترة مؤقتة إذا كانت البطارية ساخنة أو باردة. لاحظ أن البطارية قد تُستنزف بسرعة في درجات الحرارة الباردة وتفقد ما يكفي من الطاقة لإيقاف تشغيل الجهاز في غضون دقائق قليلة. عندما تكون موجودًا في الخارج في درجات حرارة باردة، من المستحسن أن يكون جهازك دافئًا.

يجب الالتزام باللوائح المحلية. قم بإعادة تدوير البطاريات متى أمكن. لا تتخلص من البطاريات كنفايات منزلية.

لا تعرّض البطارية لضغط هواء منخفض للغاية أو تتركها في أماكن ذات درجة حرارة عالية للغاية، على سبيل المثال رميها في النار، حيث قد يتسبب ذلك في انفجار البطارية أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.

لا تقم بتفكيك البطارية أو تقطيعها أو سحقها أو ثنيها أو ثقبها أو إتلافها بأي طريقة أخرى. في حالة حدوث تسرب لسائل البطارية، لا تدع السائل يلامس جلدك أو عينيك. وإذا حدث ذلك، فقم على الفور بغسل المناطق التي تعرضت للتسرب بالماء أو الاتصال بالطبيب. لا تقم بتعديل البطارية أو تحاول إدخال عناصر غريبة بها، ولا تقم بغمرها أو تعريضها للماء أو لسوائل أخرى. قد تنفجر البطاريات أيضًا في حالة تلفها.

استخدم البطارية وجهاز الشحن للأغراض المقصودة فقط. فقد يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو استخدام بطاريات أو أجهزة شحن غير معتمدة أو غير متوافقة إلى حدوث حريق أو انفجار أو مخاطر أخرى، وقد يُبطل أية موافقة أو ضمان. إذا كنت تعتقد أن البطارية أو جهاز الشحن قد تعرض للتلف، فقم باصطحابه إلى أحد مراكز الخدمة أو موزعي الهاتف قبل مواصلة استخدامه. لا تستخدم أبدًا أية بطارية أو جهاز شحن تالف. استخدم أجهزة الشحن في الأماكن المغلقة فقط. لا تقم بشحن الجهاز أثناء حدوث عاصفة برقية.

لفصل جهاز الشحن أو أي ملحق، أمسك بالقابس - وليس السلك - واسحبه.

بالإضافة إلى ذلك، ينطبق ما يلي إذا كان الجهاز الخاص بك يحتوي على بطارية قابلة للإزالة أو يمكن استبدالها من قبل المستخدم:

- احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز وفصل جهاز الشحن عن الطاقة قبل إزالة البطارية أو أي أغطية.
- قد يحدث قصر دائرة دون قصد عند ملامسة جسم معدني للأشرطة المعدنية الموجودة على البطارية. قد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية أو تلف الجسم الآخر.

الأطفال الصغار

تذكر أن جهازك وملحقاته ليست ألعابًا. وقد يحتوي الهاتف وملحقاته على أجزاء صغيرة. لذا احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال.

النيكل

إن سطح هذا الجهاز خالٍ من النيكل.

الأجهزة الطبية

إن عمل أي جهاز إرسال لاسلكي، بما في ذلك الهواتف اللاسلكية، قد يعيق وظيفة الأجهزة الطبية ذات الحماية غير الكافية. فاستشر طبيبًا أو مُصنّع الجهاز الطبي لتحديد ما إذا كان الجهاز الطبي محميًا بشكل كافٍ من التعرض لطاقة الإشارات اللاسلكية الخارجية.

الأجهزة الطبية المزروعة

توصي الشركات المنتجة للأجهزة الطبية المزروعة بالاحتفاظ بمسافة فاصلة تبلغ 15.3 سنتيمترًا (6 بوصات) كحد أدنى بين الجهاز اللاسلكي والجهاز الطبي، وذلك لتفادي أي تشويش محتمل. ينبغي على الأشخاص الذين لديهم هذه الأجهزة اتباع الإرشادات التالية:

- احتفظ دومًا بالجهاز اللاسلكي بعيدًا عن الأجهزة الطبية بمسافة أكبر من 15.3 سنتيمترًا (6 بوصات).
- ضع الجهاز اللاسلكي على الأذن المقابلة للجهاز الطبي.
- لا تحمل الجهاز اللاسلكي في الجيب الأمامي للصدر.
- أغلق الجهاز اللاسلكي في حال وجود أي سبب يدعو للشك في حدوث تشويش.
- اتبع إرشادات المُصنّع للجهاز الطبي المزروع.

في حالة وجود أي استفسارات بشأن استخدام الجهاز اللاسلكي مع جهاز طبي مزروع، يرجى استشارة مسؤول الرعاية الطبية الخاص بك.

السمع

ⓘ __ تنبيه: __ إن استخدام سماعة الرأس قد يؤثر سلبيًا على قدرة سماع الأصوات في الخارج. لا تستخدم سماعة الرأس في حال إمكانية تعرض سلامتك للخطر.

قد تعيق بعض الأجهزة اللاسلكية عمل بعض أدوات السمع المساعدة.

قم بحماية جهازك من المحتوى الضار

قد يتعرض جهازك إلى فيروسات أو محتوى ضار آخر. اتخذ الاحتياطات التالية:

- توخّ الحذر عند فتح الرسائل. فربما تتضمن برامج خبيثة أو تضر بجهازك أو جهاز الكمبيوتر بشكل آخر.
- كن حذرًا عند قبول طلبات التوصيل أو تصفح الإنترنت. لا تقبل اتصالات Bluetooth® من مصادر لا تثق بها.
- قم بتثبيت برامج مكافحة الفيروسات وبرامج الأمان الأخرى على أي جهاز كمبيوتر متصل.
- عند فتح إشارات مرجعية وروابط مثبتة مسبقًا خاصة بمواقع إنترنت لأطراف أخرى، اتبع الإجراءات الوقائية المناسبة. لا تتبنى شركة HMD Global هذه المواقع أو لا تتحمل مسؤوليتها.

السيارات

قد تؤثر الإشارات اللاسلكية على النظم الإلكترونية التي تم تركيبها بطريقة غير صحيحة أو المحمية بصورة غير كافية في السيارات. لمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى مُصنّع السيارة أو المعدات الخاصة بها. يجب تركيب الجهاز في السيارة بواسطة الموظفين المؤهلين فقط. قد يشكل التركيب الخاطئ مصدر خطر وربما يبطل سريان الضمان. تأكد بشكل دوري أن جميع معدات الأجهزة اللاسلكية في سيارتك مُركبة بصورة صحيحة وتعمل بشكل سليم. لا تخزن المواد القابلة للاشتعال أو المواد القابلة للانفجار أو تحملها في نفس المكان الذي يوجد فيه الجهاز أو أجزاؤه أو ملحقاته. لا تضع جهازك أو الملحقات الخاصة به في منطقة انتفاخ الوسادة الهوائية.

البيئات القابلة للانفجار

أوقف تشغيل الجهاز في البيئات القابلة للانفجار، على سبيل المثال، بالقرب من مضخات البنزين. يمكن أن تتسبب شرارة في مثل هذه البيئات في حدوث انفجار أو حريق يؤدي إلى الإصابة بجروح أو إلى الوفاة. التزم بالقيود المفروضة داخل مستودعات الوقود؛ مثل مصانع الكيماويات، أو المناطق التي تُجرى فيها عمليات التفجير. قد لا تكون المناطق التي بها بيئات قابلة للانفجار مبيّنة بوضوح. تتضمن تلك المناطق الأماكن التي يُنصح فيها بإيقاف تشغيل محرك السيارة، والأماكن السفلية في الزوارق، ومرافق نقل المواد الكيماوية أو تخزينها، والأماكن التي يحتوي هوائها على كيماويات أو جزيئات. ينبغي التحقق من مُصنّعي السيارات التي تستخدم غازات بترولية مُسالَة (مثل البروبان أو البوتان) لتحديد إمكانية استخدام هذا الجهاز بأمان بالقرب منها.

معلومات الشهادة

يفي جهاز المحمول هذا بإرشادات التعرض للموجات اللاسلكية.

هاتفك المحمول هو جهاز إرسال واستقبال لاسلكي. وهو مصمم بحيث لا يتجاوز حدود التعرض للموجات اللاسلكية (الحقول الكهرومغناطيسية للتردد اللاسلكي)، التي توصي بها الإرشادات الدولية الصادرة عن المؤسسة العلمية المستقلة ICNIRP. تتضمن هذه الإرشادات هوامش سلامة كبيرة تهدف إلى ضمان حماية جميع الأشخاص بغض النظر عن أعمارهم وحالتهم الصحية. تستند إرشادات التعرض إلى معدل الامتصاص النوعي (SAR)، وهو تعبير عن مدى طاقة التردد اللاسلكي (RF) المترسبة في الرأس أو الجسم عند يكون الجهاز في وضع الإرسال. إن مستوى SAR وفقًا لمؤسسة ICNIRP للأجهزة المحمولة هو 2.0 واط/كجم في المتوسط على 10 جرامات من نسيج الجسم. يتم إجراء اختبارات SAR عندما يكون الجهاز في أوضاع التشغيل القياسية ويقوم بالإرسال عند أعلى مستوى قدرة معتمد، في جميع نطاقات التردد الخاصة به.

يرجى الرجوع إلى www.hmd.com/sar لمعرفة الحد الأقصى لقيم SAR لهذا الجهاز.

يتوافق هذا الجهاز مع إرشادات التعرض لموجات التردد اللاسلكي (RF) عند استخدامه على الرأس أو عند وضعه على مسافة 5/8 بوصة (1.5 سنتيمتر) على الأقل بعيدًا عن الجسم. عند استعمال حقيبة حمل أو مشبك بالحزام أو أي شكل آخر من أشكال حامل الجهاز لتشغيل الجهاز وهو على الجسم، ينبغي ألا يحتوي أي منها على معدن، وينبغي أن توفر على الأقل المسافة الفاصلة عن الجسم المذكورة أعلاه.

يلزم توفر اتصال جيد بالشبكة لإرسال البيانات أو الرسائل. قد يتم تأجيل عملية الإرسال حتى يكون هذا الاتصال متوفرًا. اتبع إرشادات المسافة الفاصلة حتى يتم الانتهاء من عملية الإرسال.

أثناء الاستخدام العام، تكون قيم SAR عادةً أقل من القيم المذكورة أعلاه بكثير. ويرجع ذلك إلى أن طاقة التشغيل الخاصة بالهاتف المحمول تقل تلقائيًا عندما تكون الطاقة الكاملة غير ضرورية للمكالمة، وذلك لغرض كفاءة النظام ولتقليل التشويش على الشبكة. حيث تقل قيمة SAR، كلما قل خرج الطاقة.

قد تحتوي طرز الجهاز على إصدارات مختلفة وأكثر من قيمة واحدة. وقد تظهر تغييرات في المكونات أو التصميم بمرور الوقت، وقد تؤثر بعض التغييرات على قيم SAR.

للحصول على مزيد من المعلومات، انتقل إلى الموقع www.sar-tick.com. لاحظ أن أجهزة الهاتف المحمول قد تكون في وضع الإرسال حتى إن لم تقم بإجراء مكالمة صوتية.

وقد صرحت منظمة الصحة العالمية (WHO) أن المعلومات العلمية الحالية لا تشير إلى ضرورة اتخاذ أية احتياطات خاصة عند استخدام أجهزة الهاتف المحمول. إذا كنت مهتمًا بتقليل التعرض، يوصى بالحد من الاستخدام أو استعمال طاقم التحدث دون استخدام اليدين لإبقاء الجهاز بعيدًا عن الرأس والجسم. للحصول على مزيد من المعلومات والتوضيحات والمناقشات حول التعرض للترددات اللاسلكية (RF)، انتقل إلى موقع منظمة WHO على الويب www.who.int/peh-emf/en.

معلومات حول إدارة الحقوق الرقمية

عند استخدام هذا الجهاز، يجب الالتزام بجميع القوانين واحترام العادات المحلية والخصوصية

والحقوق المشروعة للآخرين، بما في ذلك حقوق الطبع والنشر. قد تمنعك حقوق النشر والطبع من نسخ الصور والموسيقى والمحتويات الأخرى أو تعديلها أو نقلها.

COPYRIGHTS AND OTHER NOTICES

Copyrights

The availability of products, features, apps and services may vary by region. For more info, contact your dealer or your service provider. This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion .contrary to law is prohibited

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. HMD Global reserves the right to revise this .document or withdraw it at any time without prior notice

To the maximum extent permitted by applicable law, under no circumstances shall HMD Global or any of its licensors be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, .consequential or indirect damages howsoever caused

Reproduction, transfer or distribution of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of HMD Global is prohibited. HMD Global operates a policy of continuous development. HMD Global reserves the right to make changes and .improvements to any of the products described in this document without prior notice

HMD Global does not make any representations, provide a warranty, or take any responsibility for the functionality, content, or end-user support of third-party apps provided with your .device. By using an app, you acknowledge that the app is provided as is

Downloading of maps, games, music and videos and uploading of images and videos may involve transferring large amounts of data. Your service provider may charge for the data transmission. The availability of particular products, services and features may vary by region. .Please check with your local dealer for further details and availability of language options

Certain features, functionality and product specifications may be network dependent and .subject to additional terms, conditions, and charges

All specifications, features and other product information provided are subject to change .without notice

HMD Global Privacy Policy, available at <http://www.hmd.com/privacy>, applies to your use of the .device

TM and © 2026 HMD Global. All rights reserved. HMD Global Oy is a licensee of the Nokia brand .for phones. Nokia is a registered trademark of Nokia Corporation

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such .marks by HMD Global is under license

.Microsoft, Windows are trademarks of the Microsoft group of companies
Mac® and macOS® are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and
.regions

يحتوي هذا المنتج على برامج مفتوحة المصدر. لمعرفة حقوق الطبع والنشر والإشعارات الأخرى
والأذونات والإقرارات المعمول بها، حدد #6774* من الشاشة الرئيسية.